

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

FUNDADOR: DR. JAIME DURÁN

Númro suelto, 15 céntimos.  
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas  
Fuera: « 1'50 ptas

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11  
Teléfono 20

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## Elecciones Legislativas

### Se proclama Diputado a D. JUAN DAGAS PUIGRO

#### Relación de los votos emitidos en el Distrito Electoral

| Pueblos            | Sr. Dagas | Sr. Bertrand | Pueblos              | Sr. Dagas | Sr. Bertrand | Pueblos                  | Sr. Dagas | Sr. Bertrand |
|--------------------|-----------|--------------|----------------------|-----------|--------------|--------------------------|-----------|--------------|
| Sección de Cerdaña |           |              | Sección de Camprodón |           |              | Pueblos                  |           |              |
| Alp                | 43        | 74           | Camprodón            | 168       | 101          | Oix                      | 67        | 70           |
| Bolvir             | 28        | 41           | Freixanet            | 50        | 62           | Palau Montagut           | 1         | 219          |
| Caixans            | 14        | 19           | Llanás               | 99        | 25           | Ridaura                  | 17        | 134          |
| Das                | 12        | 52           | Molló                | 125       | 58           | Salas de Llerca          | 27        | 74           |
| Ger                | 55        | 51           | Setcases             | 54        | 6            | S. Salvador Vianya       | 20        | 73           |
| Guis               | 40        | 37           | Vilallonga de Ter    | 98        | 115          | RESUMEN                  |           |              |
| Isobol             | 31        | 34           | Sección de San Juan  |           |              | <b>Cerdaña</b>           | 767       | 612          |
| Llivia             | 129       | 43           | Ogassa               | 126       | 72           | <b>Ripoll</b>            | 1187      | 1072         |
| Maranges           | 22        | 43           | S. Juan Abadesas     | 372       | 261          | <b>Camprodón</b>         | 594       | 367          |
| Puigcerdá          | 288       | 185          | S. Pau Seguríes      | 97        | 28           | <b>San Juan</b>          | 595       | 361          |
| Urtg               | 52        | 15           | Sección de Ribas     |           |              | <b>Ribas</b>             | 301       | 565          |
| Uús                | 23        | 6            | Campellas            | 33        | 52           | <b>Olot</b>              | 447       | 809          |
| Vilallovent        | 30        | 12           | Caralps              | 18        | 106          | <b>TOTALES</b>           | 3891      | 3786         |
| Sección de Ripoll  |           |              | Pardin s             | 39        | 33           | Votos del Sr. DAGAS 3891 |           |              |
| Campdevánol        | 216       | 125          | Plano'as             | 41        | 34           | id. Sr. BERTRAND 3786    |           |              |
| Gombreny           | 43        | 104          | Ribas                | 150       | 242          | Mayoría a favor del      |           |              |
| Las Llosas         | 60        | 80           | Tosas                | 20        | 98           | <b>Señor DAGAS: 105</b>  |           |              |
| Palmerola          | 13        | 46           | Sección de Olot      |           |              |                          |           |              |
| Ripoll             | 721       | 401          | Baget                | 96        | 35           |                          |           |              |
| Parroquia id.      | 56        | 110          | Bassegoda            | 45        | 31           |                          |           |              |
| Vallfogona         | 54        | 112          | Beuda                | 52        | 54           |                          |           |              |
| Vidrá              | 4         | 83           | Montagut             | 121       | 132          |                          |           |              |
| Viladonja          | 20        | 11           |                      |           |              |                          |           |              |

## Miguel Planas

(casa Matatam)

### Rebaja verdadera

en camas de viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles.

MAQUINAS PARA COSER  
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja  
También las hay de ocasión

## Locales

**Las elecciones legislativas.** — Como resultado de la lucha electoral del pasado domingo y cuyo detalle damos en nuestra primera página el pasado jueves la Junta provincial del Censo Electoral proclamó diputado por el distrito a don Juan Dagas Puigbó. Felicitamos al señor Dagas con este motivo y le ofrecemos las columnas de «EL PIRINEO» para todos cuantos asuntos puedan favorecer los intereses de de nuestra Comarca y Partido.

**Multa.** — El juzgado municipal ha multado a un individuo por el delito de corta fraudulenta de árboles en la propiedad del Dr. Morer y por denuncia del guarda particular jurado.

**Nombramiento.** — El doctor don Pedro Pujol ha sido nombrado médico del Cuerpo de Carabineros de esta compañía y para los pueblos de Isobol, Ger, Bolvir, Guils, Puigcerdà, Vilallient, Alp y Molina. Este nombramiento ha sido como consecuencia de la elección verificada en los distintos puestos donde radican fuerzas del cuerpo. Felicitamos al doctor Pujol por el nombramiento.

**Jurados.** — En el sorteo de 21 de abril p. p. han sido designados los siguientes Jurados: Cabezas de familia: Martín Corominas, de Vilallonga; Lucas Perpina, de Sercases; Antonio Serrat y Clemente Tarré, de San Juan; Miguel Florensa y Juan Fabra, de Puigcerdà; Pedro Ferrer, de Ogossa; José Pujol, de Das; Heriberto Roqué, de Caixans; Sebastián Roqué, de Tosas; Celso Espona, de Campdevànci; Saturnino

Vidal y Francisco Pons de Maranges; Juan Freixas, de Pardinias; José Bertrán, de Ribas y Pompeyo Baquer, de Vallfogona.

Capacidades: de Puigcerdà, don Ramón Cosp Esteva y don Esteban Carrera Fabra; y de la comarca don Juan Planas de Das y don Juan Fabra Aró de Caixans.

Las causas que se han señalado son once correspondiendo dos al partido de Puigcerdà contra Juan Bonada Soler y Carlos Manén Massana. Días señalados 29 mayo y 13 junio.

**Nuevo Ayudante.** — Ha sido nombrado para el servicio del Transpirenaico Ripoll - Puigcerdà, nuestro buen amigo el ayudante de O. P. don Luis Tuca, que se encargará de todo lo referente a construcciones. Felicitamos al señor Tuca y nos felicitamos de contar entre nosotros a tan distinguido funcionario.

**Descarrilamiento.** Sin que tengamos que lamentar desgracia alguna, afortunadamente consignamos la noticia del descarrilamiento de la máquina del tren correo. A eso de las doce, luego de coger la salida de Alp, unas piedras que no llegaban al tamaño del barrido de la máquina hicieron saltar una rueda del carril. Una vez más hay que alabar la construcción y resistencia del material del transpirenaico, porque de no ser así con la rápida curva pendiente de antes de enfilear el Vilar podría haberse producido una catástrofe; a evitarla contribuyó asimismo la serenidad del maquinista y fogonero que conducían el convoy. Con el solo retraso de una hora quedó reanudado el servicio.

Al objeto de facilitar la depuración de los hechos pasaron a visitar al señor Juez de Instrucción los señores Cascales y Rodríguez y el jefe de estación señor Soler.

**Compromisario.** Lo será para la elección de senadores y por esta villa el concejal de nuestro Ayuntamiento don Norberto Cot. Dicha elección de compromisario despertó algún interés y verificóse votación por dos veces que el desempate decidió a favor del señor Cot.

**Elección de senadores.** Tres son los senadores que elige la provincia el día 13 del actual. Las vacantes las produjeron don Carlos Cusi, el señor Marqués de Camps y don Francisco de A. Bartrina. Se ignora si dichos señores irán a la elección o si se modificará la candidatura. Hay quien asegura que presentarán la suya don Eusebio Bertrán y Serra y

## Cubiertas y Tejados, S.A.

Delegación de Puigcerdá, España, 9-Teléfono 26.

### : Sección de Banca :

Cupones-Cambios

Giros: Descuentos

: - : Corresponsal del Banco de España : - :

don Juan Vallés y Pujals.

**Nombramiento** Lo ha sido para cargo de vista de esta Aduana don Ramón Hernández Mendana.

Se espera que tomará posesión de su nuevo destino enseguida.

**Transpirenaico.** — Por persona autorizada se ha contestado a nuestras preguntas sobre un nuevo servicio de trenes entre Ripoll y esta que sería muy posible que para junio quedara establecido. Existe el propósito de que sean tres los trenes de pasajeros que tengamos, con salidas de Puigcerdá a las cinco de la mañana, mediodía y tres tarde y llegadas a mediodía, siete tarde y once noche, horas dispuestas para los empalmes con los correos y rápidos de la línea de San Juan. También se intensificará el servicio de mercancías.

Se cuenta que para junio haya entregado material de tracción la Maquinista Marítima y terrestre de Barcelona.

**Incendio.** — En las inmediaciones del bosque de Palau se produjo ayer un violento incendio, que duró varias horas. Al escribir estas líneas ignoramos la extensión y los intereses perjudicados por el siniestro.

**Rectificando.** — Hemos de rectificar la noticia que como rumor dimos en nuestra edición anterior respecto a la adjudicación de subasta Alsiny Graells para el transporte de correspondencia entre Calaf y Puigcerdá.

El día 16 verificará por primera vez este servicio el nuevo adjudicatario señor Mascaró, de Lérida.

**Al Juzgado de Instrucción.** — Llegaron a esta el pasado martes unos detenidos por la Guardia Civil que ingresaron en la cárcel del Partido, se les imputaba uso indebido de armas. La documentación que entregó al juzgado la Guardia Civil y la que aquí se extendió se puso con los inculcados a disposición del Sr. Gobernador Civil de la provincia.

**Fallecimiento.** — Falleció en Barcelona don Felipe Iglesias, bien conocido a esta comarca de donde era natural (Vallcebollera, Cerdeña francesa). A la afligida familia del señor Iglesias testimoniamos nuestro sentido pésame.

Persona llegada de Barcelona que asistió al entierro nos manifiesta que acompañaron el cadáver a su última morada, numerosas personas que testimoniaron las simpatías que supo conquistarse el finado.

**Correos** — Se ha adjudicado la conducción de la correspondencia entre Puigcerdá y Calaf a don Mariano Mascaró y Camón por la cantidad de 39.998 pesetas 83 céntimos anuales y plazo de cuatro años. El servicio empezará el día 16.

Don Martín Cerdà es adjudicatario de la conducción de la correspondencia desde la estación a este pueblo por el tipo de 1245 pesetas anuales. También empieza el servicio el día 16.

Han sido nombrados carteros de Caixans y la Molina los señores Alier y Orriols, y peatón de Alp el señor Escobairó.

El día 15 empieza el nuevo servicio de correos entre Barcelona y esta y se practicará por un oficial ambulante.

**Fiesta mayor de Prullans.** — El vecino pueblo de Prullans celebra sus fiestas los días 6, 7 y 8 del actual, con solennes funciones religiosas, sardanas, bailes de sociedad y fútbol.

La orquesta "Pirineica de Camporredó" está contratada para amenizar los espectáculos.

**Canal Internacional.** Por invitación del señor maire de Latour de Carol al Ayuntamiento de esta villa y para tratar de asuntos del Canal Internacional el pasado lunes estuvo en la vecina población francesa, representando a nuestro Ayuntamiento el primer teniente alcalde don Ramón Cosp. Asistía también a la reunión el Ingeniero del servicio hidráulico francés y el señor maire de Enveitg. El objeto de la reunión fué el de estudiar una petición de los regantes de la sección que aisla el emplazamiento de la estación de

*Latour, o sea la zona comprendida entre la explanada y el río. Aquellos propietarios solicitaban la apertura de un ojo en la acequia que pudiera facilitar el riego suyo con el menor estipendio. Conocedores del asunto todos los reunidos y puesto a contribución su deseo de armonía pudo salvarse la integridad de la acequia consiguiendo dar satisfacción a los regantes aprovechando otro caudal que pueda surtir los efectos que apetecían. Celebramos se haya dado tan armónica solución a los intereses de todos.*

**Robo.** — De la estación del Transpirenaico fueron sustraídos el pasado domingo varios artículos que estaban en aquellos andenes. Practicadas las diligencias sumariales por el Juzgado de Instrucción, que dieron por resultado la detención de los rateros, ingresaron en la cárcel del partido los autores del hecho. El perjudicado es el empresario de la agencia de transportes señor Altimira.

**Concesión de franquicia arancelaria.** — A propuesta del Ilmo. Sr. Obispo de Urgel, se ha dispuesto; que durante el año corriente la importación, sin franquicia de Andorra puede llegar a las siguientes partidas: 200 cabezas de ganado caballar; 350 id. mular; 20 ganado asnal; 800 vacuno; 1500 de lana y 75 cabrío. Se permitirá importar 8000 kilos de lana y 100 metros cúbicos de madera.

## Concepción Rosell

Viuda de Durán

Profesora en Partos

**Feria de Bellver.** Los días 5 y 6 del actual se celebra la feria de ganado de Bellver que logra atraer la atención de esta comarca y los de la Batllia.

Hablaremos de tan importante asunto en nuestra próxima edición.

**El tiempo.** Seco y caluroso impropio de la temporada en esta comarca. Las presiones barométricas han quedado fijadas en 760; la mínima correspondió al viernes día 27 (743); la temperatura máxima absoluta 25° el día tres y 48 grados al sol el mismo día. La mínima semanal menos uno la noche del veintiocho; pluviómetro cero; estado del cielo constantemente sereno.

Los campos verdean exuberantes; los perales completamente floridos; y todo prometiendo abundante cosecha.

Las codornices empiezan a cantar con el consiguiente alborozo de los aficionados al reclamo, al pito y a las redes. Todo ello, desde luego, muy recatado y el deporte practicándose por amor al arte sin miras a perjudicar la cría nueva.

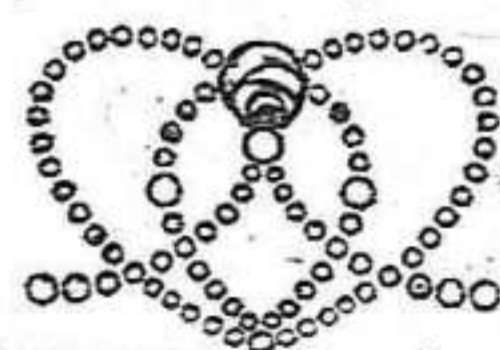
**El lago.** Después de haber retirado del fondo del lago, en la toma de aguas, los metros de arena que creían necesarios ha vuelto a verterse el caudal de la acequia al lago habiendo quedado completamente lleno anoche.

Creíamos que hubiera podido hacerse la extracción de los sedimentos y la limpieza de los fondos del mismo también. No ha sido así y hay que lamentarlo porque dicha limpieza era conveniente.

**Junta provincial del Censo** Además de proclamarse por Puigcerdá don Juan Dagas la Junta del Censo proclamó por Figueras el Sr. marqués de Olerdola, 3,89 contra 3,012 del señor Quintana; por Gerona el señor Pla y Daniel 4.361 votos contra 2,772 del señor Lladó y Vallés; por la Bisbal el señor Albert 5,364 contra 3,906 del señor Segura; por Olot el señor Ventós 3,377 contra 1,783 del señor Puig Revenega; por Torroella el señor Fournier, 4,349 contra 4268 del señor Puig de la Bellacasa; y por Vilademuls el señor Pla y Carreras 4,028 contra 720 de don Dario Romeu. Además es diputado electo por Sta. Coloma art. 29 de la Ley Electoral D. Juan Ventosa y Calvell.

Por la filiación política habrá en la provincia cuatro diputados regionalistas: los señores Ventosa, Pla y Daniel, Pla y Carreras y Ventós; tres monárquicos los señores Dagas, Fournier y marqués de Olerdola y un republicano federal el señor Albert.

El servicio agronómico nacional publica una circular recomendante a todos los comerciantes en abonos químicos que se inscriban en los libros-registros en el plazo de quince días de dicho servicio. Se hace extensiva la obligación a inscribirse a los vendedores de azufre y sulfatos de cobre y hierro. Pasado el plazo se procederá a la inspección a todos los pueblos de la provincia.



# De Llivia

El pasado domingo registróse en Llivia un doloroso accidente que milagrosamente no tomó proporciones de catástrofe.

En el local donde la junta del censo electoral de la vecina villa, donde tenía establecido el colegio electoral se procedía normalmente a las últimas operaciones prescritas por la Ley. Habíase terminado el escrutinio discutiéndose la validez de una papeleta dentro del más elevado espíritu de ciudadanía. Se agolparon alrededor de la mesa gran número de electores con quienes era consultado el caso cuando hundióse el piso del colegio y se produjo la desgracia.

Rotas las tablas del piso por haber cedido la viga central fueron resbalando al piso inferior los concurrentes al acto. El pánico que se produjo fué indescriptible; no obstante, ello fué momentáneo. Todos los vecinos, los ilesos y los menos lesionados prestaren el debido auxilio a los accidentados rivalizando todos en los trabajos de salvamento y rápidamente los heridos fueron evacuados del local siendo conducidos a sus respectivos domicilios.

A los diez minutos de ocurrido el accidente se supo la triste noticia en Puigcerdá. Perdieron interés la lucha electoral y los resultados que se recibían de los escrutinios y todo el mundo preocupóse de la suerte que pudieran haber corrido los vecinos del Enclave. Trasladóse allí el Juzgado de Instrucción, el alcalde de Puigcerdá doctor Pujol que pudo cumplir el deber que le impone su cargo de Alcalde testimoniando el pésame de nuestra Villa a las autoridades de Llivia y los profesionales, los médicos de la localidad, de esta y poblaciones francesas para prestar los auxilios a los heridos e instrucción de sumaria a los heridos e instrucción de sumarias. Cas autoridades de Llivia se multiplicaban atendiendo a todo el mundo, facilitando cuantos medios poseían para que fueran atendidos los accidentados y la depuración de los he-

chos que produjeron el accidente.

Los numerosos víctimas del accidente fueron atendidos y visitados por todos; muchos mejoran, mas es doloroso consignar que Francisco Casamitjana Sabater sufre fractura de la pierna derecha y magullamiento general, que Salvador Pareras Balaguer tiene grave herida en el pié izquierdo, que Isidro Maranges Fort padece fracturas de brazo y pierna, y que Felix Casanovas Imbern y Luis Imbern Cutxet sufren fracturas de costillas, siendo el estado de todos ellos bueno, dentro la gravedad de las heridas. Además sufren magullamiento y heridas leves unas treinta personas, entre las que se cuentan las autoridades locales y funcionarios.

Al lamentar el triste accidente nuestro periódico se hace eco del dolor que en Puigcerdá y Comarca ha causado la desgracia significando al pueblo de Llivia nuestra mas sentida condolencia.

Agradecemos al ilustrado secretario de Llivia don Jaime Soler la información que nos remite.

## De Sociedad

Hemos saludado al señor Ribaluigua que con su elegante hija pasa unos dias en esta.

Regresó de Girona el procurador D. Valentín Gorriz.

Regresó de Valls donde asistió a la boda de su hermano el encargado de la explotación de la granja del señor Matas don Juan Roca.

Para mediados de este mes está anunciada la boda de don Francisco Bonilla hermano del maestro de la escuela nacional.

La señora del sobrestante del transpirenaico señor Rodríguez está fuera de peligro de la enfermedad que le aquejaba.

En Vernet les Bains estuvo unos días el famoso hacendista inglés Lord Chamberlin. También visitó algunos pueblos de la Cerdeña Francesa.

Pasó el domingo en esta don Arsenio Monet.

Hemos saludado al arquitecto municipal don Guillermo Busquets que pasó unas horas en esta visitando las edificaciones que dirige.

Tenemos la satisfacción de consignar el restablecimiento de la hijita del señor Alcaraz.

Hemos saludado a don Juan Dugas, don Isidoro Saló señor Cantó Sala, don Luis Tuca, don F. Cascales, don Victor Mesa y dos Isidro Riu.

Llegó de Barcelona con su distinguida esposa el comerciante señor Bertrán.

Estuvo esta semana en Puigcerdá el señor F. Sala.

## Religiosas

Para las cinco de la tarde de hoy está anunciada la solemne función de mayo en honor a la Virgen.

Todas las tardes de los días laborables se celebrará tan importante función a las 7.

La fiesta de la Ascensión. = Como todos los años tendrá lugar la ceremonia de la primera comunión.

El Dr. Esclusa que ha preparado a los nuevos comulgantes celebrará la misa de comunión y predicará la acostumbrada plática. La fiesta empezará a las 8. Por la tarde a las cuatro después de la función religiosa del mes de María se obsequiará a los nuevos comulgantes con el tradicional recuerdo de la primera comunión. Eó el próximo número daremos detalles de este solemne acto.

**Horarios; TRANSPIRENAICO.** Salida de Barcelona a las seis, Llegada a Ridoll a eso de las diez y a Puigcerdá a las doce y media: Salida de Puigcerdá a ésta última hora para llegar a Ripoll a las dos y minutos y a Barcelona a las seis y media.

De Ribas sale uno a las ocho para llegar aquí a las diez, regresando a esa población a las dos y media. Los días festivos es mixto hasta Alp.

**ALSINA Y GRELLS.** Salida de Puigcerdá para Seo a las dos de la tarde (días festivos a las tres) y de Seo de Urgel a las ocho mañana.

**DE BOURG-MADAME A PERPIÑAN Y A PORT-BOU.** Salida de Bourg-Madame.: 5'07—7'35—14'09—18'22 (los lunes y jueves de cada semana sale un tren expreso a las 10'40). Estos trenes llegan a Perpiñan a las 9'18—11'56—18'47— y 22'39. El expreso a las 14'45.

**DE PERPIÑAN A PORT-BOU** parten trenes a las 2'32—7'00—10'59—13'33—17'55 y 19'08, los cuales llegan a Cerbere a las 3'58—8'42—10'37—12'38—15'07—18'38— y 21'05.

**DE PORT-BOU A CERBERE** salen trenes para Perpiñan a las 6'10 10'44 13'52 14'53 18'20 y 22'59 que llegan a Perpiñan a las 7'33 12'00 14'42 16'22 19'38 y 23'40. Y de Perpignan a Bourg-Madame hay trenes a las 5'00 7'58 11'06 y 15'20 que llegan a esta última estación a las 9'15 12'17 15'19 y 20'01. Los miércoles y sábados circula un expreso que sale de Perpiñan a las 13'38 para llegar a Bourg-Madame a las 17'20.

**Bellver.** Salen carruajes para la estación de Alp a las nueve y para Puigcerdá a las ocho. Regresando de Alp a las doce y de Puigcerdá a las tres.

**Llivia.** Sale carruajes para Llivia a las ocho y a las dos (correo) y regresan a ésta a las doce y a las seis.

# Recordatorios

## Primera Comunión

los editan en los Talleres Gráficos de la

# IMPRENTA MODERNA

# Casa Peix

Revolución, 7

Esta casa es la mejor  
surtida, en gorras, cor-  
: batas, camisas, etc. :

## Martín Cerdá

Recadero de Puigcerdá a Barcelona  
y vice-versa

\*\*\*

SE RECIBEN ENCARGOS.

Puigcerdá: Plaza Cabrinetty, 7 (bajos)  
Barcelona: Petxina, 4 y Aviñó, 30 lechería

# HOTEL DE FRANCE

Director - Propietario: JOSÉ BUHIGAS

PERPIÑÁN (Pyr. Or.)

Agua corriente caliente y fría y ca-  
lefacción central en todas  
las habitaciones.

Cocina de Primer Orden: Habitaciones comunicables  
Hotel reformado de nuevo y lujosamente amueblado

Recomendable a las familias.

“Gran Confort”

EXPORTACIONES - IMPORTACIONES

## J. Turera Puigbó

Agencia de Aduanas

Despacho: CASA PUIGBÓ

## Luis de Andrés Morera

Abogado

Puigcerdá: Mayor, 4  
Barcelona: Balmes, 61

**Bar "Modern Tavern"**  
el mas elegantísimo y bién situado de la villa

**:- Juan Tallafarro :-**

Cafés :- Fiambres  
Licores - Sanwitgs

Especialidad en resopones :- Gran Menú

**Fonda Española**  
**Hotel Moderne**  
**PERPIGNAN**

Rue Rempart Villeneuve  
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubaeh

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

# CUBIERTAS Y TEJADOS

Sociedad Anónima

BARCELONA.  
Paseo de Gracia, 16

MADRID  
Alcalá, 60

VALENCIA  
Saivá, 9

Contrata de Obras  
para  
toda España

De egación de Puigcerdá.-a e de España, 9- Te éiono 26

**A ADEMIA ROUSSEL**  
Revolución, 45      Piso 2.º

Comercio — epasos  
Preparación para opo-  
: siciones y concursos :  
Francés v Solfeo

Clase nocturna para obreros

**B. Solá Esteva**  
Metge

Progrés, 14

PUIGCERDA